



سری سوال: یک ۱

زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۷۵ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

عنوان درس: ترجمه متون اقتصادی

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۹۴

۱- کدام واژه در جملات زیر صحیح نوشته شده است؟
در چنین اوضاع و احوالی همه محصول کار هیچگاه بکارگر تعلق نمیگیرد. او باید در بیش تر موارد آنرا با صاحب سرمایه که
اورا به کار گمارده تقسیم کند.

- ۰۱ به کار گمارده ۰۲ تعلق نمیگیرد ۰۳ بیش تر موارد ۰۴ بکارگر

۲- کاربرد کدامیک از واژه های زیر در زبان فارسی غلط است؟

- ۰۱ مهندسین ۰۲ مکاتب ۰۳ معاملات ۰۴ کشتگان

۳- کدامیک از جملات زیر از نظر ویرایشی صحیح است؟

- ۰۱ این محاسبه شامل صادراتها و واردات کالا میشود.
۰۲ اگرچه تلاش بسیاری کرد اما موفق نشد.
۰۳ چون واردات اولیه را محدود کرده بودند لذا آنان تولیدات خود را کاهش دادند.
۰۴ کمیسیون بودجه کاهش مالیاتها را تصویب و اعلام کرد.

4-The structure words which are limited in number belong to the _____.

1. content words 2. closed classes 3. function words 4. open classes

5-A metaphysical statement conveys no information, for its terms are not defined by reference to anything outside itself.

1. شرایط 2. اصطلاحات 3. روابط 4. دوره ها

6-This was a sharp break with the theological view of life which had been transmited into the conception of natural law.

1. شکست واقعی 2. جدایی محض 3. وقفه تام 4. طبقه بندی اساسی

7-It was not so much a weakness in pure theory as a change in the political climate, that brought the region of the classics to an end.

1. آب و هوای سیاسی 2. اتمسفر سیاسی 3. جو سیاسی 4. هوای سیاسی

8-A more thoroughgoing answer to the egalitarian moral of utility was later offered by Pareto.

1. دندان شکن تری 2. دقیق تری 3. سریع تری 4. ساده تری

9-He eventually succeeded to enter the parliament by window dressing.

1. ظاهر سازی 2. دکور سازی 3. پرده پوشی 4. صریح گویی



سری سوال : یک ۱

زمان آزمون (دقیقه): تستی : ۷۵ تشریحی : ۰

تعداد سوالات : تستی : ۳۰ تشریحی : ۰

عنوان درس : ترجمه متون اقتصادی

رشته تحصیلی / کد درس : مترجمی زبان انگلیسی ۱۳۱۲۰۹۴

10- Despite their often brilliant insights, the British philosophers did not formulate a coherent body of logical economic analysis.

- | | |
|---|--|
| 1. بدنه منسجمی برای تجزیه اقتصادی قانونی | 2. نظام یکپارچه ای برای تحلیل اقتصادی منطقی |
| 3. نظام یکسانی از تحلیل های منطقی اقتصادی | 4. بدنه سالمی از تجزیه و تحلیل اقتصادی مشروع |

11- Since the wage is at subsistence level and cannot be cut, the rate of profit falls.

- | | |
|---------------------------------|----------------------|
| 1. در سطح بالاتری | 2. در سطح امرار معاش |
| 3. در سطحی پایین تر از حد طبیعی | 4. در سطح جهانی |

12- In the meantime, the interests that he was defending were falling out of fashion.

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| 1. از مد می افتادند | 2. از پا در می آمدند |
| 3. از صحنه خارج می شدند | 4. از راه بدر می شدند |

13- The price of this output is a matter of indifference.

- | | |
|-------------------|------------------------|
| 1. تفاوت دارد | 2. بی تفاوت است |
| 3. توفیری نمی کند | 4. موضوع بی تفاوتی است |

14- The resources available to produce goods are limited, so that the goods themselves are scarce.

- | | | | |
|----------|----------|-----------|-------------|
| 1. کمیاب | 2. موجود | 3. فراوان | 4. در دسترس |
|----------|----------|-----------|-------------|

15- The equilibrium in the market should be maintained.

- | | |
|---|--|
| 1. هماهنگی بازار باید حفظ شود | 2. باید تعادل بازار حفظ شود |
| 3. اجناس بطور متعادل باید در بازار نگه داشته شوند | 4. نباید در بازار چندگانگی وجود داشته باشد |

16- The output of primary products tends to be inelastic which means that it does not change very much in response to changes in price.

- | | | | |
|-----------------|---------------|---------|---------|
| 1. دارای انعطاف | 2. بدون تغییر | 3. پویا | 4. مدرن |
|-----------------|---------------|---------|---------|

17- The commodities ought to exchange at prices corresponding to the labour time embodied in them.

- | | | | |
|-------------|--------------|--------------|------------|
| 1. منطبق با | 2. به غیر از | 3. به اندازه | 4. به دلیل |
|-------------|--------------|--------------|------------|

18- The prices of different goods and services change in very diverse ways over time.

- | | | | |
|---------------|-----------------|-------------|----------|
| 1. بیش از پیش | 2. با گذشت زمان | 3. گاه گاهی | 4. همیشه |
|---------------|-----------------|-------------|----------|



سری سوال : یک ۱

زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۷۵ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

عنوان درس: ترجمه متون اقتصادی

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۳۱۲۰۹۴

19- The government is forced to take disinflationary measures.

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. میزان تورم را مشخص نماید | 2. در جهت رفع تورم ملاک هایی ارائه نماید |
| 3. اقداماتی در جهت رفع تورم صورت دهد | 4. تورم را اندازه بگیرد |

20- The complaint about rising prices and balance of payments crises is amply justified.

- | | |
|----------------------|-------------------------|
| 1. تایید نشده است | 2. بخوبی تصویب می شود |
| 3. توجیه زیادی ندارد | 4. بسیار توجیه پذیر است |

21- Pollution may actually have increased at a faster rate.

- | | | | |
|-------------------|-----------------------|--------------------|-----------|
| 1. با نرخ بالاتری | 2. با سریع ترین میزان | 3. با بیشترین سرعت | 4. سریعتر |
|-------------------|-----------------------|--------------------|-----------|

22- Such plant and machinery is to be installed and effectively operated in that factory by the employers.

- | | |
|-------------------------|------------------------|
| 1. کارخانه و ماشین آلات | 2. دستگاه و ماشین آلات |
| 3. کارخانه و ماشین | 4. دستگاه و ماشین |

23- They hop between jobs in an economy where both the labour force and the jobs on offer are continually changing.

- | | | | |
|-------------------|---------------|----------------|-------------------|
| 1. مشاغل پیشنهادی | 2. مشاغل آزاد | 3. مشاغل موجود | 4. مشاغل عرضه شده |
|-------------------|---------------|----------------|-------------------|

24- Whatever the precise mixture or reasons, the fact is that high unemployment has persisted in parts of the north and west.

- | | | | |
|----------------|-----------------|--------------------|--------------------|
| 1. دلایل متعدد | 2. اختلال دلایل | 3. ترکیبی از دلایل | 4. دلایل ترکیب شده |
|----------------|-----------------|--------------------|--------------------|

25- The union of two firms at the same production stage in the same industry is referred to as horizontal merging.

- | | | | |
|---------------|---------------|----------------|---------------|
| 1. ادغام جمعی | 2. ادغام افقی | 3. ادغام عمودی | 4. ادغام عادی |
|---------------|---------------|----------------|---------------|

26- His immediate concern was with the question of post-war reconstruction.

- | | | | |
|--------------------|-------------|--------------|----------------|
| 1. نگرانی بلافاصله | 2. توجه آنی | 3. توجه فوری | 4. نگرانی اصلی |
|--------------------|-------------|--------------|----------------|

27- The price of oil tripled between 1973 and 1974.

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| 1. increased six times | 2. increased three times |
| 3. decreased three times | 4. decreased six times |

28- In a nutshell, most economists agree that excess demand has also played a part.

- | | | | |
|---------------|-------------|---------------|--------|
| 1. خلاصه کلام | 2. بطور کلی | 3. در عین حال | 4. اما |
|---------------|-------------|---------------|--------|



تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۷۵ تشریحی: ۰

سری سوال: یک ۱

عنوان درس: ترجمه متون اقتصادی

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۳۱۲۰۹۴

29- However, in a democracy economists have no monopoly on pure value judgements merely because they happen to be economists.

1. دموکراسی طلب 2. مردمی 3. کشور دموکراتیک 4. دموکراتیکی

30- The EEC countries happened to notice that they had surpluses.

1. توسعه نیافته 2. در حال توسعه
3. جامعه اقتصادی اروپا 4. اتحادیه بازرگانی آزاد اروپا